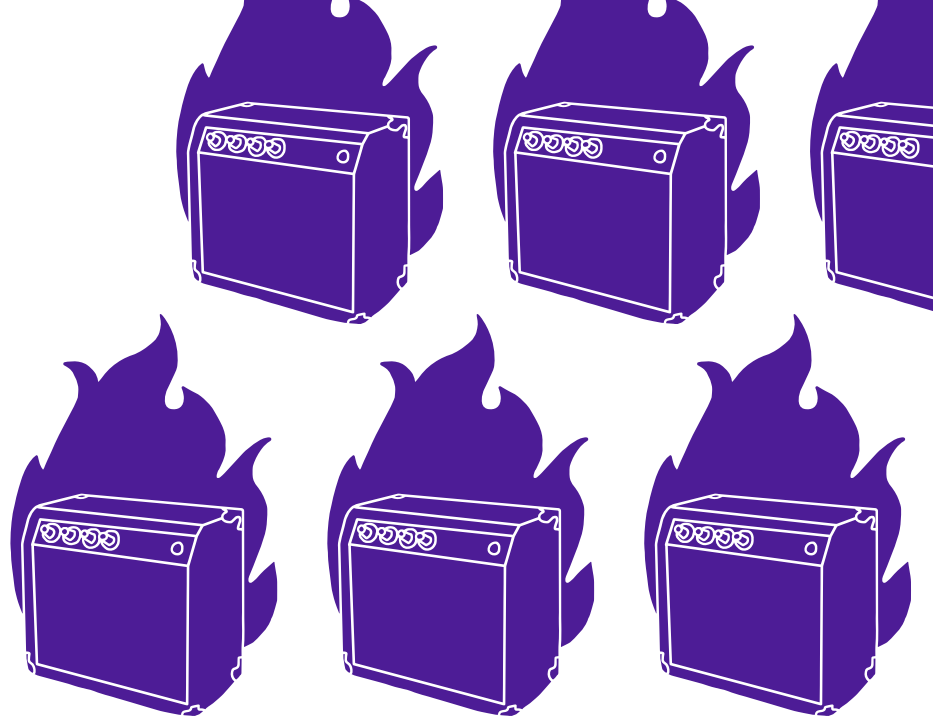


# COUP DE COEUR FRANCO PHONE



## BELGIQUE



**ANNE WATHELET**  
CENTRE CULTUREL DE HUY  
| PROGRAMMATRICE  
Belgique

T: 32486754170  
[anne.wathelet@ccah.be](mailto:anne.wathelet@ccah.be)

Depuis sa salle modulable de 900 places, le Centre culturel de Huy est un opérateur culturel important sur l'ensemble de son territoire, incluant ainsi 18 autres communes de la région. Le Centre propose annuellement une soixantaine de spectacles et concerts à laquelle s'ajoutent une programmation jeune public, des projections cinématographiques et des expositions.



**CÉLINE MAGAIN**  
FRANCOFAUNE  
| CO-DIRECTRICE  
Belgique

T: 32472340054  
[celine@francofaune.be](mailto:celine@francofaune.be)

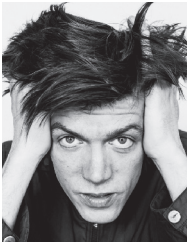
Quand la musique francophone se réinvente. Quand elle s'offre une nouvelle jeunesse dans une programmation actuelle et surprenante. Le Festival FrancoFaune, c'est 10 jours de musique en français. Une cinquantaine de concerts, dans plus de 20 lieux bruxellois, au mois d'octobre. Dessous de Scène est membre du Prodiss, du CNV, de la SCPP, du Bureau Export, de Zone Franche, de CD1D, de Live Boutique et du Grand Bureau.



**FERNAND HOUDART**  
MAISON DE LA CULTURE  
D'ARLON | DIRECTEUR  
Belgique

T: 32496411339  
[f.houdart@maison-culture-arlon.be](mailto:f.houdart@maison-culture-arlon.be)

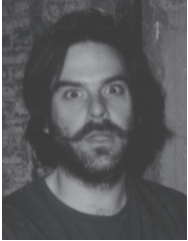
Au carrefour de la Lorraine française, du Luxembourg belge et du Grand-Duché de Luxembourg, la Maison de la Culture d'Arlon propose au public de ces trois régions une offre diversifiée de projets culturels. Près de 50 spectacles en soirée et autant pour le jeune public dès les maternelles forment la clé de voûte d'une action culturelle globale. La programmation est internationale et fait la part belle aux artistes de la francophonie et en particulier du Québec dont nous accueillons chaque saison du cirque, de la danse et de la chanson - cfr programme 19/20.



**FLORENT LE DUC**  
FRANCOFAUNE / TROISIÈME  
EPAULE | CO-DIRECTEUR  
Belgique

T: 33687535099  
[florent@francofaune.be](mailto:florent@francofaune.be)

FrancoFaune est le principal dispositif de soutien à la scène francophone, décliné en un parcours d'accompagnement pour les artistes belges, et un festival (50 concerts dans 20 lieux durant 10 jours en octobre à Bruxelles).



**GIL MORTIO**  
FRANCOFAUNE / TROISIÈME  
EPAULE | ARTISTE ASSOCIÉ  
ET ADMINISTRATEUR  
Belgique

T: 32477476344  
[gilmortiaux@gmail.com](mailto:gilmortiaux@gmail.com)

Musicien, producteur, réalisateur et manager. Travaille pour le festival Francofaune à Bruxelles.



**JULIEN PIRET**  
UN SOIR AUTOUR DU MONDE  
| DIRECTEUR  
Belgique

T: 32489422412  
[julien.piret@unsoirautourdumonde.be](mailto:julien.piret@unsoirautourdumonde.be)

Depuis 2007, un Soir Autour du Monde est une agence belge de booking et de management d'artistes chantant principalement en français.



**MANU MAINIL**  
DU VENT DANS LES CORDES  
ASBL | ATTACHÉE DE SCÈNE  
Belgique

T: 32486282633  
[booking@duventdanslescordes.be](mailto:booking@duventdanslescordes.be)

Fondée en 2008 et basée à Bruxelles, DVDLC est une agence de tournée et promotion d'artistes francophones (Ivan Tirtiaux, Matthieu Thonon, Matthias Billard). Un large éventail de styles musicaux où les mots sont explorés avec audace et justesse. Des chansons qui chatouillent l'imaginaire... Parallèlement, DVDLC s'investit dans des initiatives socio-culturelles (organisation d'événements, échanges de jeunes) et propose des ateliers pédagogiques.



**PATRICIA MEERTS**  
LE WHALLL -  
CENTRE CULTUREL DE  
WOLUWE-SAINT-PIERRE  
| PROGRAMMATRICE  
Belgique

T: 32496606965  
[patriciameerts@icloud.com](mailto:patriciameerts@icloud.com)

Le WHalll - Centre culturel et de Congrès de Woluwe-Saint-Pierre, est situé dans une des 19 communes qui composent l'agglomération de Bruxelles. Inauguré en 1975, le WHalll dispose d'un grand auditorium de 680 places et de 3 autres salles pouvant accueillir de 80 à 300 personnes. Le WHalll Station offre une première scène à des artistes émergents. La programmation est pluridisciplinaire. Les artistes québécois ont toujours investi le Centre culturel. Depuis quelques années, une place est également donnée aux artistes acadiens et ontariens s'exprimant en français. Découvrez le WHalll et son programme culturel sur [www.whalll.be](http://www.whalll.be)



**PATRICK PRINTZ**  
ZIG ZAG WORLD MANAGEMENT  
| RESPONSABLE DE L'ÉDITION ET  
DE LA GESTION  
CONSULTANT INDÉPENDANT  
Belgique

T: 32475677625  
[printzpatrick@gmail.com](mailto:printzpatrick@gmail.com)

Consultant indépendant projets divers (blogue [www.printzblog.com](http://www.printzblog.com)) et responsable de l'édition et de la gestion pour Zig Zag World ([www.zigzagworld.be](http://www.zigzagworld.be)).



**PHILIPPE CONTENT**  
ASSPROPRO ET CENTRE  
CULTUREL DE HUY  
| ADMINISTRATEUR  
ET PROGRAMMATEUR  
Belgique

T: 3285211206 | 32479497180  
[philippe.content@ccah.be](mailto:philippe.content@ccah.be)

Asspropro est l'ASSociation des PROgrammateurs PROfessionnels. C'est un réseau de 142 membres qui regroupe les programmeur.trice.s de différentes associations culturelles de la Fédération Wallonie-Bruxelles (centres culturels, lieux de diffusion, théâtres, ...).

## FRANCE



**BERTRAND MOUGEOT**  
LIMOZART PRODUCTIONS  
| DIRECTEUR, BOOKER  
France

T: 33587757263  
[bertrand@limouzart.com](mailto:bertrand@limouzart.com)

Limouzart Productions, maison d'artistes créé à Limoges en 2009, a pour vocation d'accompagner et de développer des projets artistiques dans le secteur des musiques actuelles. Véritable artisan de la filière musicale, nous travaillons en étroite collaboration avec les artistes, en leur proposant une vision 360° et à long terme de leurs projets. Tournée, production, management ou encore réalisation de disque, autant de champs d'action que nous abordons de manière personnalisée, en fonction de l'avancement et des besoins de chaque projet que nous soutenons.



**CÉLINE FUCHS**  
L'HEURE BLEUE | DIRECTRICE  
ARTISTIQUE  
France

T: 33670300596  
[celine.fuchs@saintmartindheres.fr](mailto:celine.fuchs@saintmartindheres.fr)

Scène régionale implantée à Saint Martin d'Hères (métropole grenobloise), L'heure bleue propose une programmation de spectacles riche et variée, ouverte à tous les publics. Théâtre, danse, cirque, marionnettes ou concerts en tous genres sont accueillis chaque saison dans ou hors les murs.



## **CHRISTIAN BORDARIER**

FESTIVAL LES TRANSES  
CEVENOLES | VICE-PRÉSIDENT  
ET CO-PROGRAMMATEUR

France

T: 33680038133

[bordarier\\_christian@orange.fr](mailto:bordarier_christian@orange.fr)

Directeur artistique pendant plus de 20 ans dans l'industrie musicale française, Christian BORDARIER a été pendant quelques mois consultant pour WAGRAM MUSIC, premier label indépendant français. Formateur pour l'IRMA et la société PRESQUE BLEU, intervenant notamment à la Réunion, Congo, Madagascar, L'île Maurice et pour le POEMART en Nouvelle Calédonie, il conseille également divers artistes, gérants, et labels francophones dans le développement de leurs carrières (choix artistiques et contractuels) il s'occupe également comme chargé de mission de la pépinière d'artistes de la SMAC PALOMA à Nîmes. Il est aussi programmateur au sein de l'association « Les Agités du Local » et le Festival « Les Tranes Cevenoles ».



## **EMMA CHAUVET**

LE BIJOU | PROGRAMMATRICE

France

T: 33561429507

[le.bijou@wanadoo.fr](mailto:le.bijou@wanadoo.fr)

Salle de concert indépendante située à Toulouse, spécialisée en chanson francophone.



## **FRANK BROUSSAS**

SAMEDI 14 | DIRECTEUR  
ARTISTIQUE

France

T: 33680721489

[frank@samedi14.com](mailto:frank@samedi14.com)

Créé en 2000 à Lyon par Frank Broussas, la sarl SAMEDI 14 Publishing a pour but de développer la carrière d'artistes professionnels par la scène et la production de disques. Elle a par la suite élargi ses activités en proposant aux artistes qu'elle accompagne le management et le soutien administratif aux projets. Son activité principale réside dans la vente de concerts de ses artistes auprès du réseau professionnel essentiellement spécialisé dans la chanson française. Artistes du catalogue: France: Marion ROCH Producteur/ Tourneur/ Manager/ Accompagnement d'artistes en développement. Artistes au catalogue/ Marion ROCH- Balmino- Clément Bertrand - Erwan Pinard - Otilie B / Canada: Moran (Québec), Les Hôtesses d'Hilaire (Acadie)...



## **GÉRARD AUGER**

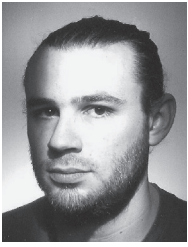
VILLE DE BONDY | DIRECTEUR  
GÉNÉRAL DU VOLET CULTUREL

France

T: 33785034313

[g.auger@ville-bondy.fr](mailto:g.auger@ville-bondy.fr)

La ville de Bondy, 53 000 habitants, située dans la banlieue Nord Est de Paris dispose d'une salle de spectacles/cinéma de 350 places, d'un auditorium adapté à la musique de 237 places et d'une troisième salle de 130 places. Un nouveau lieu, « La ferme Caillard », dédié à des formes émergentes, a ouvert ses portes en octobre dernier.



**KENNY  
LE BAGOUSSE**

L'ESTIVAL | DIRECTEUR DE  
PRODUCTION

France

T: 33619609471

[k.lebagousse@free.fr](mailto:k.lebagousse@free.fr)

Depuis maintenant 10 ans au sein de l'Estival.



**PATRICE DEMAILLY**

LIBERATION/RFI | JOURNALISTE

France

T: 33661184033

[patricedemailly@gmail.com](mailto:patricedemailly@gmail.com)

Journaliste spécialisé dans la chanson française et francophone.



**SERGE BEYER**

LONGUEUR D'ONDES |  
RÉDACTEUR EN CHEF

France

T: 33622115540

[serge.beyer@longueurdondes.com](mailto:serge.beyer@longueurdondes.com)

Magazine trimestriel gratuit consacré aux musiques actuelles de l'espace francophone. 100 000 exemplaires. 1 500 points de dépôt en France, en Belgique, au Québec et en Acadie. Entrevues, chroniques, dossiers, rubriques. Parutions: janvier, avril, juin, septembre.



**SYLVAINE FOUIX**

ACP LA MANUFACTURE  
CHANSON | PROGRAMMATRICE

France

T: 33659270984

[sfouix@gmail.com](mailto:sfouix@gmail.com)

La Manufacture Chanson est une structure dédiée à la Chanson (formation, accompagnement, résidences, concerts) à Paris. Je programme la salle de concert, qui propose 3 concerts par semaine toute l'année, hors vacances scolaires. Je travaille également pour la FFCF (Fédération des Festivals de Chanson Francophone) sur les événements majeurs de l'année (Festival Fédéchansons, BIS de Nantes...), ainsi que sur la communication à destination des professionnels. Le dénominateur commun est la défense, la promotion, l'accompagnement de la chanson francophone émergente.



**VIRGINIE RICHE**

GOMMETTE PRODUCTION  
| DIRECTRICE

France

T: 33664394613

[virginie@gommette-production.com](mailto:virginie@gommette-production.com)

Productrice de spectacles et tourneuse depuis près de 15 ans. Je suis depuis quelques années en parallèle naturopathe et coach d'artistes en amont de la scène pour Mieux-être et Mieux créer.

# SUISSE



## FABIEN BOISSIEUX

YLIN PROD | AGENT

Suisse

T: 41798168763

[info@ylinprod.com](mailto:info@ylinprod.com)

Créée en 2016, ylin prod est une agence de booking et de management active dans le domaine des arts de la scène et de la rue. Notre agence développe et accompagne des artistes suisses, français et canadiens sur le territoire suisse. Toujours à l'écoute des artistes et du monde musical, nous partageons des valeurs d'authenticité, de partage, de rencontre et de plaisir.



## MICHEL MARGUERAT

FESTIVAL PULLY À L'HEURE DU QUÉBEC | DIRECTEUR GÉNÉRAL

Suisse

T: 41795084466

[michel@pully-quebec.ch](mailto:michel@pully-quebec.ch)

Voir sur site internet [www.pully-quebec.ch](http://www.pully-quebec.ch).



## PRISCILLE ALBER

ASMV (FESTIVAL VOIX DE FÊTE) | CODIRECTRICE

Suisse

T: 41792535209

[priscille@asmv.ch](mailto:priscille@asmv.ch)

L'Association de Soutien à la Musique Vivante (A.S.M.V) encourage le courant des musiques actuelles et cherche par tous les moyens à le développer. Elle s'engage avec la conviction de s'inscrire dans une démarche culturelle. Elle produit à l'année toute la partie artistique et culturelle du Chat Noir, produit le festival Voix de Fête et organise divers événements hors murs.



## VALÉRIE OBERSON

YLIN PROD | AGENT

Suisse

T: 41795778868

[prod@ylinprod.com](mailto:prod@ylinprod.com)

Créée en 2016, ylin prod est une agence de booking et de management active dans le domaine des arts de la scène et de la rue. Notre agence développe et accompagne des artistes suisses, français et canadiens sur le territoire suisse. Toujours à l'écoute des artistes et du monde musical, nous partageons des valeurs d'authenticité, de partage, de rencontre et de plaisir.



## ULRICH SCHUWEY

PAS MAL BIEN! BOOKING & PRODUCTION | FONDATEUR, BOOKER ET PRODUCTEUR

Suisse

T: 41796148316

[allo@pasmalbien.com](mailto:allo@pasmalbien.com)

Booking: Je représente en Suisse des artistes du Canada francophone (pas exclusivement) autant en Suisse francophone qu'en Suisse allemande. J'ai développé depuis 2011 un réseau approprié aux projets émergents (diffuseurs, media, logistique etc.). Productions: Divers événements et séries musicales en Suisse. Artistes représentés: Acadie: Menoncle Jason, Maggie Savoie, Les Païens, Les Hôtesses d'Hilaire, Caroline Savoie. Québec: Moran, Le Winston Band, Samuele, Benoit Paradis Trio. Ontario: Mehdi Cayenne. Mandats: Je travaille régulièrement sur mandat pour compléter des tournées.

# CANADA



## DAVID ROBQUIN

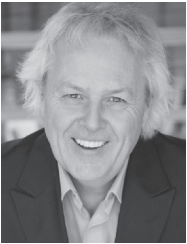
APCM | RESPONSABLE DES  
ÉVÉNEMENTS

Canada

T: 18193194346

[evenements@apcm.ca](mailto:evenements@apcm.ca)

David Robquin travaille à l'APCM depuis 2016. Le but de cet organisme est de promouvoir et d'appuyer les artistes franco-canadiens de l'Ouest et de l'Ontario.



## FRANÇOIS TÉTREULT

FESTIVAL PULLY LAVAUX À  
L'HEURE DU QUÉBEC EN SUISSE  
| RESPONSABLE DES LIAISONS  
ARTISTIQUES

Canada

T: 18194376628

[ftetreault@me.com](mailto:ftetreault@me.com)

Après 26 ans dans le milieu des arts, François Tétreault a joint en 2017, l'équipe du Festival Pully - Québec en Suisse à titre de responsable de la liaison artistique pour le Québec.



## JACQUES RICHER

MANITOBA MUSIC |  
COORDONNATEUR DU  
DÉVELOPPEMENT DE LA  
MUSIQUE

Canada

T: 12049751299

[Jacques@manitobamusic.com](mailto:Jacques@manitobamusic.com)

Jacques s'est joint à Manitoba Music en 2018. Richer n'est pas étranger à la scène musicale locale. Il joue de la musique locale depuis deux décennies et fait actuellement partie de la formation punk rock Screaming at Traffic, qui a récemment été rachetée par le label britannique indépendant Little Rocket Records. Il a consacré du temps à la réservation de spectacles, à des tournées de bricolage et à la presse pour des groupes de partout en Amérique du Nord. Il a également développé ses compétences en marketing et en administration, plus récemment dans un cabinet d'avocat.



## JEAN FRANÇOIS LIPPE

FESTIVAL INTERNATIONAL DE  
LA CHANSON DE GRANBY  
| DIRECTEUR GÉNÉRAL

Canada

T: 14503757555 poste 33

[jflippe@ficg.qc.ca](mailto:jflippe@ficg.qc.ca)

Le Festival international de la chanson de Granby a pour but de découvrir, de développer et de promouvoir la relève de la chanson francophone d'ici et d'ailleurs.



### **JULIE-ANNE RICHARD**

L'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE  
DES DIFFUSEURS DE SPECTACLES  
(RIDEAU) | DIRECTRICE GÉNÉRALE  
Canada

T: 15145988024

[direction@associationrideau.ca](mailto:direction@associationrideau.ca)

Julie-Anne Richard est à la direction générale de RIDEAU depuis 2 ans. Depuis, elle développe une connaissance fine des enjeux du milieu des arts de la scène. Elle est impliquée auprès de plusieurs organismes, comités et groupes de travail, et représente avec engagement les membres de RIDEAU (172 diffuseurs et réseaux de diffusion).



### **MARC-ANTOINE DUFRESNE**

FESTIVAL EN CHANSON DE  
PETITE-VALLÉE  
| ADJOINT À LA DIRECTION  
ARTISTIQUE ET DIRECTEUR  
DE COMMUNICATION ET DE  
MARKETING

Canada

T: 15818871650

[marc-antoine@festivalenchanson.com](mailto:marc-antoine@festivalenchanson.com)

Ouvrant dans le domaine des festivals et de la diffusion de spectacles, Marc-Antoine Dufresne occupe le poste d'adjoint à la direction artistique et de directeur communication, marketing et expérience au Village en chanson de Petite-Vallée, organisation culturelle phare de la Gaspésie qui pilote entre autres le Festival en chanson et le Théâtre de la Vieille Forge.



### **MARIE-CLAUDE BROSSEAU**

FESTIVAL DE LA CHANSON DE  
TADOUSSAC  
| PROGRAMMATRICE

Canada

T: 14182354108

[programmationtadoussac@gmail.com](mailto:programmationtadoussac@gmail.com)

Le Festival de la Chanson de Tadoussac est un événement culturel qui favorise la diffusion des artistes en chanson francophone actuelle, principalement de la relève. Le Festival se déroule sur 4 jours en juin. Il en sera à sa 37<sup>ième</sup> édition en 2020. Marie-Claude Brosseau occupe le poste de la programmation ainsi que la coordination du Festival.



### **MARTIN ARSENEAU**

RÉSEAU ONTARIO  
| DIRECTEUR GENERAL

Canada

T: 16137457945

[dg@reseauontario.ca](mailto:dg@reseauontario.ca)

Réseau Ontario, le réseau de diffusion des arts de la scène de l'Ontario français, est le producteur de Contact ontariois depuis 2001. Son mandat est de créer et de mettre en place les conditions et les mécanismes propices à la diffusion des arts de la scène. Il facilite la circulation et la promotion de spectacles dans un réseau de 34 diffuseurs.



### **NATALIE BERNARDIN**

APCM | DIRECTRICE GÉNÉRALE

Canada

T: 16139835081

[nbernardin@apcm.ca](mailto:nbernardin@apcm.ca)

L'Association des professionnels de la chanson et de la musique (APCM) est une référence incontournable de la musique franco-canadienne. Elle œuvre à la promotion des artistes membres de l'association (auteurs, compositeurs, interprètes), à la diffusion des produits culturels, ainsi qu'au développement et à l'épanouissement de la chanson et de la musique francophones de l'Ontario et de l'Ouest canadien.





**NATHALIE  
KLEINSCHMIT**

PRAIRIE MIX | MANAGER  
ET FORMATRICE

Canada

T: 12045095212

[nat@prairiemix.com](mailto:nat@prairiemix.com)

Après 25 ans en tant que consultante auprès des multinationales, Nathalie troque son tailleur pour une paire de jeans et se lance dans la musique. Manager d'artistes et formatrice, elle travaille avec les artistes et les organismes culturels sur leur planification stratégique et sur leur développement à l'export.



**SYLVIE THÉRIAULT**

REGROUPEMENT ARTISTIQUE  
FRANCOPHONE DE L'ALBERTA  
| DIRECTRICE GÉNÉRALE

Canada

T: 17802707410

[direction@lerafa.ca](mailto:direction@lerafa.ca)

Porte-parole des arts et de la culture en Alberta, le RAFA voit à défendre et à représenter les intérêts de ses membres auprès des instances politiques et communautaires, soutient le développement et le perfectionnement professionnels et promeut le travail de ses membres sur les plans de: la création, la production, la diffusion et la distribution au pays et à l'étranger.



**THOMAS KRINER**

APCM | RESPONSABLE  
DÉVELOPPEMENT  
ET PARTENARIATS

Canada

T: 16137455642

[developpement@apcm.ca](mailto:developpement@apcm.ca)

Thomas est responsable du développement et des partenariats de l'APCM, il s'épanouit pleinement à conceptualiser et mettre en œuvre de nouveaux projets et partenariats.



**VÉRONIQUE DUQUET**

REGROUPEMENT ARTISTIQUE  
FRANCOPHONE DE L'ALBERTA  
| APPUI AUX PROJETS

Canada

T: 14182783448

[veronique@lerafa.ca](mailto:veronique@lerafa.ca)

Porte-parole des arts et de la culture en Alberta, le RAFA voit à défendre et à représenter les intérêts de ses membres auprès des instances politiques et communautaires, soutient le développement et le perfectionnement professionnels et promeut le travail de ses membres sur les plans de: la création, la production, la diffusion et la distribution au pays et à l'étranger.

# AU COUP DE CŒUR FRANCOPHONE

Fondé à Montréal en 1987, Coup de cœur francophone est un événement dédié à la promotion et à la diffusion de la chanson. Tel un festival itinérant, chaque année en novembre, Coup de cœur francophone présente plus de 200 spectacles à Montréal ainsi que dans plus de quarante-cinq villes canadiennes d'un océan à l'autre, et à l'autre. Il réunit des artistes de la scène nationale et internationale qui s'inscrivent dans une programmation principalement axée sur l'émergence, l'audace et la création. C'est du 7 au 17 novembre 2019 que le Coup de cœur francophone présente à Montréal sa 33<sup>e</sup> édition.

Coup de cœur francophone est membre de l'Association des réseaux d'événements artistiques (ARÉA International), de la Fédération des festivals de chanson francophone (FFCF), de RIDEAU, de l'ADISQ et de Fêtes et Événements Québec (FEQ).

FESTIVAL  
DE  
MUSIQUE

ÉNERGIQUE

SUCRÉ

AUDACIEUX

## L'ÉQUIPE



**ALAIN CHARTRAND**  
DIRECTEUR GÉNÉRAL ET ARTISTIQUE  
[achartrand@coupdecoeur.ca](mailto:achartrand@coupdecoeur.ca)



**ÉMILIE PROULX-BONNEAU**  
DIRECTRICE DE PRODUCTION  
[production@coupdecoeur.ca](mailto:production@coupdecoeur.ca)



**VALÉRIE SÉRANDOUR**  
DIRECTRICE ADMINISTRATIVE  
[vserandour@coupdecoeur.ca](mailto:vserandour@coupdecoeur.ca)



**MARC LECLERC**  
DIRECTEUR TECHNIQUE  
[technique@coupdecoeur.ca](mailto:technique@coupdecoeur.ca)



**CAROLINE PELLETIER**  
ADJOINTE À LA DIRECTION  
[cpelletier@coupdecoeur.ca](mailto:cpelletier@coupdecoeur.ca)



**LAURENCE LEMAY-JOYAL**  
ADJOINTE À LA PRODUCTION  
[adjprod@coupdecoeur.ca](mailto:adjprod@coupdecoeur.ca)



**FRÉDÉRIC LAMOUREUX**  
PROGRAMMATEUR  
[flamoureux@coupdecoeur.ca](mailto:flamoureux@coupdecoeur.ca)



**RENAUD PAQUETTE**  
ADJOINT À LA PRODUCTION  
[adjtechnique@coupdecoeur.ca](mailto:adjtechnique@coupdecoeur.ca)

# AJOUTS